Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 80 (1962)

Heft: 125

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 125 Bern, Mittwoch 30. Mai 1962 — 80. Jahrgang — 80e année — Berne, mercredi 30 mai 1962 **No 125**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Geschäftseröffnungsverbote - Sperrfristen gemäss Ausverkaufsordnung (8 Publikationen).
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.
William Morris Agency S. A. en liquidation, Fribourg.
Pulco AG. in Liq., Zug.
Übersee Finanz-Korporation AG. (Overseas Finance-Corporation Ltd.), in Liestal.
Ausfuhr elektrischer Energie. - Exportation d'énergie électrique. - Esportazione di energia elettrica.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 191541–191570.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ausland-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.
Aufnahme von Assoziationsverhandlungen mit der EWG. - Prise de contact concernant la demande d'association à la CEE.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr,** beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi et samedi.** Les ordres doivent parvenir **à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne,** à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, **au plus tard.**

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (575[1])

Gemeinschuldner: Ausgeschlagener Nachlass des am 27. Januar 1962 verstorbenen Walliser-Meier Robert, geb. 1903, von Mosnang (SG), wohnhaft gewesen in Zürich 4, Sihlfeldstr. 97 (früher Restaurant «Höfli», Hauptwil ([TG]).
Datum der Konkurseröffnung: 12. April 1962.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 8. Juni 1962, 14.30 Uhr, im Restaurant «Werdplatz», Strassburgstr. 5, b. Stauffacher, Zürich 4.
Eingabefrist: bis 28. Juni 1962.

Kt. Zürich *Konkursamt Altstetten-Zürich* (574[2])

Gemeinschuldnerin: Zuma AG., Buckhauserstrasse 41, Zürich 9/48.
Datum der Konkurseröffnung: 10. Mai 1962.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 6. Juni 1962, 14.30 Uhr, im Hotel Spirgarten, kleiner Saal, Lindenplatz, Zürich 9/48.
Eingabefrist: bis 29. Juni 1962.
NB. Die Forderungseingaben im dahingefallenen Nachlass-Stundungsverfahren haben für das Konkursverfahren keine Gültigkeit und sind daher, berechnet auf den 10. Mai 1962, an das Konkursamt Altstetten-Zürich neu einzureichen.

Kt. Zürich *Konkursamt Meilen* (492[1])

Gemeinschuldner: Sieher Jakob, geb. 1915, von Buchberg (SH), Bauunternehmer, wohnhaft in der Waid 34, in Meilen.
Eigentümer des folgenden Grundstückes: In der Gemeinde Meilen Kat. Nr. 7609, Wohnhaus, Assek. Nr. 2015, mit 8 Aren 32 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände auf der Waid, Obermeilen.
Datum der Konkurseröffnung: 24. April 1962.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 17. Mai 1962, 14.30 Uhr, Hotel Hirsehen, Obermeilen.
Eingabefrist: bis 9. Juni 1962.

Ct. de Berne *Office des faillites, Courtelary* (568)

Failli: Perotto Savian, fils, fabricant d'horlogerie, de et à Sonvilier.
Propriétaire de l'immeuble suivant: Commune de Sonvilier, feuillet No 661, «Milieu du Village», habitation assurée sous No 59 A pour Fr. 35 100, assise, pré de 17 ares 70 centiares, d'une valeur officielle de Fr. 47 700.
Date de l'ouverture de la faillite: 18 mai 1962.
Première assemblée des créanciers: mardi 12 juin 1962, à 14 heures, à l'«Hôtel de la Crosse de Bâle», à Sonvilier.
Délai pour les productions: 30 juin 1962.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Vorderland, Wald* (569)

Gemeinschuldner: Binder Johannes, Teppichweberei, Midegg in Rehetobel.
Konkurseröffnung: 23. Mai 1962.
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 11. Juni 1962.
Der Gemeinschuldner war Eigentümer der Liegenschaft Nr. 384 Midegg in Rehetobel.
Im übrigen wird auf die Publikation im Amtsblatt von Appenzell A.-Rh. verwiesen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (565)

Failli: Paratte François, fils de Justin, 1935, bar à café «Au 21», Petit-Chêne 38, Lausanne.
Date du prononcé: 17 mai 1962.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 19 juin 1962.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (570)

Faillie: Succession de Pointet Léon-Maurice, coffres métalliques, 24, avenue de Beaulieu, à Lausanne.
Date du prononcé: 21 mai 1962.
Première assemblée des créanciers: mardi 5 juin 1962, à 14 heures 30 dans une salle du Palais de justice de Montbenon, à Lausanne (entrée est).
Délai pour les productions: 9 juin 1962.
Délai pour la production des servitudes, immeubles sis rière la commune de Prahins: 19 juin 1962.
N.B. Les créanciers qui sont intervenus dans le bénéfice d'inventaire sont dispensés de produire à nouveau, mais doivent remettre leurs titres.

Sospensione della procedura

(L. E. F. 230.)

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (571)

Fallita: Acifis, società anonima, partecipazioni finanziarie, imprese e attività industriali, via Ciseri 2, Lugano.
Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 4 aprile 1962 e 24 maggio 1962, della pretura di Lugano-Città.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 9 giugno 1962, anticipando Fr. 900 a garanzia delle spese. Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU. 64. III. 38).

Chiusura del fallimento
(L. E. F. 268.)

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (572)

La procedura di liquidazione del fallimento di Dr Sargenti Fausto, titolare farmacia S. Antonio, Lugano, con domicilio a Viganello, è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 24 maggio 1962 del pretore di Lugano-Ceresio.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Zürich *Konkursamt Schlieren* (566²)

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung

Im Konkurs über Siegrist-Michel Emil, 1909, von Meisterschwanden (AG), Konditor, Ueberlandstr. 11, in Dietikon (ZH), gelangen Montag, den 2. Juli 1962, ab 14½ Uhr, im Restaurant «Ochsen», in Dietikon (ZH), folgende Liegenschaften je einzeln auf einmalige öffentliche Steigerung:

In Dietikon (ZH):

1. Kat. Nr. 3333:
   1 Wohnhaus mit Garageanbau usw., Elisenstr. 12, in Dietikon, unter Assek. Nr. 1753 für total Fr. 178 000 brandversichert, Schätzungsjahr 1951, mit 4 Aren 93 m² Grundfläche, Hofraum und Garten daselbst.
   Anmerkung und Dienstbarkeiten lt. Grundbuch.
   Konkursamtliche Schätzung: Fr. 222 000.
2. Kat. Nr. 5094:
   7 Aren 5 m² Wiese in der Schachenmatt-Dietikon.
   Dienstbarkeiten lt. Grundbuch.
   Konkursamtliche Schätzung: Fr. 38 775.
3. Kat. Nr. 4871:
   9 Aren 67 m² Wiese in der Rütermatt-Dietikon.
   Dienstbarkeit lt. Grundbuch.
   Konkursamtliche Schätzung: Fr. 48 350.

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen vom 18. Juni 1962 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Die Ersteigerer haben an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag je auf Abrechnung am Kaufspreis folgende Baranzahlung zu leisten:

a) für Objekt 1 Fr. 20 000,
b) für Objekt 2 Fr. 4 000,
c) für Objekt 3 Fr. 5 000.

Besichtigungsmöglichkeit: Freitag, den 15. Juni 1962, 9–11 Uhr, und Donnerstag, den 28. Juni 1962, 14–16 Uhr.

Schlieren, den 24. Mai 1962. Konkursamt Schlieren:
K. Maag, Notar.

Kt. Bern *Konkursamt Nidau* (573)

Einzige Liegenschaftssteigerungen

Im Konkursverfahren gegen die Firma Abiag, Bau- und Immobilien-Aktiengesellschaft, mit Sitz in Bern, werden im Auftrag des Konkursamtes Bern Dienstag, den 17. Juli 1962, im Restaurant «Bären» in Aegerten folgende Liegenschaften öffentlich versteigert:

Um 14.30 Uhr: Aegerten – Grundbuchblatt Nr. 501

a) Wohnhaus mit Garagen Nr. 53 E, brandversichert für Fr. 124 500;
b) 9,07 Aren Platz, Umschwung, Salismatte, amtlicher Wert Fr. 189 100, konkursamtliche Schätzung Fr. 242 000.

Um 16 Uhr: Aegerten – Grundbuchblatt Nr. 500

a) Wohnhaus mit Garagen Nr. 53 G, brandversichert für Fr. 127 100;
b) 8,13 Aren Platz, Umschwung, Salismatte, amtlicher Wert Fr. 194 100; konkursamtliche Schätzung Fr. 242 000.

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen vom 2.–11. Juli 1962 bei der unterzeichneten Amtsstelle auf.

Nidau, den 25. Mai 1962. Konkursamt Nidau.

Kt. Bern *Konkursamt Wangen a. d. A.* (576)

Einzige Liegenschaftssteigerung

Im Konkursverfahren über die Firma Miosan A.G., Fabrikation und Handel mit Nahrungsmittelprodukten in Herzogenbuchsee, wird Montag, 2. Juli 1962, 14 Uhr, im Restaurant «Traube», in Wanzwil, an eine einzige öffentliche Steigerung gebracht:

Besitzung in der Gemeinde Wanzwil, Grundbuchblatt Nr. 77, enthaltend:

a) Mühlengebäude Nr. 12A, für Fr. 56 900 brandversichert;
b) Hausplatz, Hofraum, laut Plan 3, im Halte von 3,11 Aren.
   Amtlicher Wert: Fr. 54 200.

Konkursamtliche Schatzungen:

a) für Liegenschaft und Gebäulichkeiten: Fr. 30 000;
b) für im Grundbuch eingetragenes Zugehör: Fr. 22 000.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 19. Juni 1962 an während zehn Tagen auf dem Konkursamt Wangen a.d.A. zur Einsicht auf. Vor dem Zuschlag zu leistende Barzahlungen und Sicherheiten sind in den Steigerungsbedingungen festgesetzt und ersichtlich.

Wangen a. d. A., 29. Mai 1962. Konkursamt Wangen a.d.A.:
Guggenheim.

Kt. Freiburg *Konkursamt des Sensebezirks, Tafers* (577)

Einzige Steigerung

Gemeinschuldner: Fontana Emil, Schuhmacherwerkstatt und Schuhhandlung, Giffers.
Steigerungstag und -lokal: Freitag, den 6. Juli 1962, um 10 Uhr, Bureau des Konkursamtes, Amthaus Tafers.
Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis und Dienstbarkeiten ab 22. Juni 1962.
Liegenschaften: Gemeinde Giffers.
Kataster Art. 727, Im Dorf, Garten und Platz von 530 m², Nr. 230, zwei Wohnungen, Keller, Werkstatt, Magazin, Schweinestall, Installationen.
Grundbuchschatzung: Fr. 56 590.—.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 90 000.—.
Die Liegenschaften werden dem Meistbietenden zugeschlagen.

Tafers, den 29. Mai 1962. Der Konkursbeamte: Georges Nicolet.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (567)

Débiteur: Michel Jean, ancien tenancier du restaurant «La Voile au Vent», à Vevey, actuellement domicilié à Jongny.
Date du prononcé: 23 mai 1962.
Durée du sursis: 4 mois.
Commissaire: M. le préposé aux poursuites de l'arrondissement de Vevey, 11, quai de la Veveyse, à Vevey.
Délai pour les productions: jusqu'au 19 juin 1962.
Assemblée des créanciers: mardi 24 juillet 1962, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville, salle N° 6, à Vevey.
Dépôt des pièces: dès le 14 juillet 1962 au bureau du commissaire.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Untertoggenburg, Flawil* (578)

Donnerstag, den 7. Juni 1962, nachmittags 3 Uhr, findet vor Bezirksgericht Untertoggenburg in Flawil (Gemeindehaus, 1. Stock) die Verhandlung über den von der Firma Dierauer Jean AG., Schuhfabrik, Oberuzwil, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung statt.

Flawil, den 29. Mai 1962. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel-Stadt* (579)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat in seiner Sitzung vom 29. Mai 1962 den von der Einzelfirma Libelle, Rosa Gygi, Handel mit Mercerie und Bonneterie, Flughafenstrasse 37, Basel, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt.

Die Auszahlung der Bardividende besorgt das Konkursamt Basel-Stadt.

Basel, 29. Mai 1962. Zivilgerichtsschreiberei,
Prozesskanzlei.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Bezirksgericht Affoltern a. A.* (580)

Das Bezirksgericht Affoltern als Nachlassbehörde hat mit Beschluss vom 12. Januar 1962 festgestellt, dass der von Ebneter Albert, von Appenzell, Landwirt, geb. 5. November 1920, wohnhaft gewesen in Aeugstertal, nun in Jonen (Kt. Aargau), im Feld, seinen Gläubigern vorgeschlagene Nachlassvertrag nicht zustandegekommen ist.

Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Stundung dahin.

Affoltern a. A., den 29. Mai 1962.

Bezirksgericht Affoltern,
der Gerichtsschreiber: Dr. B. Bachmann.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Graubünden, Ticino, Vaud.

Zürich - Zurich - Zurigo

9. Mai 1962.

Kies- und Sand-Vertriebs-A.G., in Winterthur 2 (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1961, Seite 3162). Die Generalversammlung vom 30. März 1962 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu **Toggenburger A.G.** Zweck der Gesellschaft sind Betrieb von Kieswerken, Handel mit Grubenprodukten und Besorgung von Transporten aller Art. Durch Ausgabe von 300 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 500 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

23. Mai 1962. Textilwaren usw.

Müller-Staub Söhne A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1958, Seite 1602), Handel mit und Fabrikation von Textilwaren usw. Hartmann Müller ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Gottfried Troeseh, bisher Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben. August Bischof, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident desselben; beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind als Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Werner Schmid, von Zürich, in Thalwil, und Hartmann Schmid, von Zürich, in Thalwil.

23. Mai 1962. Elektrische Steuerungen.

Aktiengesellschaft Gebrüder Loepfe (Société Anonyme Loepfe frères) (Loepfe Brothers Limited), in Zürich 4 (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1962, Seite 1498) Entwicklung von elektronischen Steuerungen usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Rolf von Arx, von Glarus, in Zürich, Max Isliker, von Zürich, in Dietikon, und Eugen Leutenegger, von und in Zürich.

23. Mai 1962.

Isolierfensterfabrik Zürich A.G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1961, Seite 1635). Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 12. April 1962 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

23. Mai 1962. Textilien.

Decona S.A., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1957, Seite 826), Fabrikation von und Handel mit Textilien aller Art usw. Prof. Dr. Hans Mötteli ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft hat sich gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 27. März 1962 aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Lösehung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil die Eidgenössische Steuerverwaltung ihr noch nicht zugestimmt hat.

23. Mai 1962. Pharmazeutische und hygienische Produkte.

Lipha Aktiengesellschaft, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1956, Seite 530), Herstellung und Vertrieb von pharmazeutischen und hygienisehen Produkten usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 6. April 1962 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung noch nicht zugestimmt hat.

23. Mai 1962. Bar, Restaurant.

Sylvia & Paul Koller-Schnepf, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1950, Seite 3254), Betrieb der Silvy-Bar und des Café Schlauch. Die beiden Gesellsehafter leben als Ehegatten in Gütertrennung.

23. Mai 1962.

Schaerr, Leonhardt und Vetsch, SLV, Gemeinschaft für Werbung, Verkaufsberatung und Grafik, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1960, Seite 2429). Die Prokura von Willy Huber ist erloschen.

23. Mai 1962.

Milchgenossenschaft Gütighausen, in Thalheim (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1949, Seite 2005). Alfred Zeller und Ernst Umiker sind aus der Verwaltung ausgesehieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden Max Fehr, von und in Thalheim a. d. Thur, als Aktuar. Der Präsident führt mit dem Kassier oder mit dem Aktuar Kollektivuntersehrift.

23. Mai 1962.

Allgemeine Konsumgenossenschaft Bülach und Umgebung, in Bülach (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1961, Seite 2998). Max Knecht ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien in die Verwaltung gewählt worden Walter Gurtner, von Wahlern (Bern), in Bülach.

23. Mai 1962.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Gutenswil, in Gutenswil-Volketswil (SHAB. Nr. 246 vom 22. Oktober 1953, Seite 2525). Ernst Bachofner und Edwin Rüegg sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Walter Gräff, Verwalter, ist, entgegen der Eintragung vom 8. August 1946, auch Mitglied des Vorstandes. Albert Vetter ist nicht mehr Aktuar, sondern Präsident des Vorstandes. Neu sind in den Vorstand gewählt worden Jakob Hagedorn, von und in Volketswil, als Vizepräsident, und Otto Kägi, von und in Volketswil, als Aktuar. Präsident oder Vizepräsident führt Einzelunterschrift mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

23. Mai 1962.

The European Wrought Aluminium Association (Europäische Aluminium-Halbzeug-Vereinigung), in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1961, Seite 2951). Die Unterschrift von Dr. Walter Heinrich Rüegg ist erloschen. Zum Sekretär mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Dr. Robert Briner, von Zürich, in Herrliberg.

23. Mai 1962.

Verlag «Die Waage», Felix M. Wiesner, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1960, Seite 1118), Verlag und Vertrieb von Büchern; Verlagsvertretungen. Der Firmainhaber hat den Geschäftssitz und das persönliche Wohndomizil nach Zollikon verlegt. Geschäftsdomizil: Langwattstrasse 22, Zollikerberg.

23. Mai 1962. Regen-, Sport-, Motorradbekleidung.

Matias Nogatsch, in Zürich (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1955, Seite 2174), Fabrik für Regen-, Sport- und Motorrad-Bekleidung. Die Firma lautet jetzt **«TURY», M. Nogatsch.** Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 2.

23. Mai 1962.

Möbelhaus W. Frischknecht, in Zürich (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1955, Seite 383). Der Firmainhaber wohnt nun in Zollikon. Die Firma wird abgeändert auf **Möbelhalle Altstetten, W. Frischknecht.** Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 710.

23. Mai 1962. Magnet-Ventile, Spezialmaschinen.

E. Seitz, in Wetzikon (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1958, Seite 2490). Fabrikation von Magnet-Ventilen. Zum Geschäftsbereich gehört auch die Herstellung von Spezialmaschinen. Neues Geschäftsdomizil: Spitalstrasse 204.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

21. Mai 1962. Lederwaren.

Erwin Selinger, in Bern, Vertrieb von Lederwaren und Schuhmacherfournituren aller Art (SHAB. Nr. 205 vom 4. September 1959, Seite 2462). Neues Geschäftsdomizil: Neuengasse 36.

21. Mai 1962. Telephoninstallationen, elektrische Anlagen.

Peter Wälti, in Bern-Bümpliz, elektrische Anlagen und Telephoninstallationen (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1962, Seite 239). Neues Geschäftsdomizil: Bümplizstrasse 153.

21. Mai 1962. Autoreifen usw.

Arthur Rauch, in Bern. Inhaber der Firma ist Arthur Rauch, von Sumiswald, in Bern. Handel mit Autoreifen, technischen Gummiwaren und Elektrokabeln. Altenbergstrasse 90.

21. Mai 1962. Waren aller Art.

Hans Burri, in Bern. Inhaber der Firma ist Hansruedi Burri, von Wahlern, in Bern. Handel mit Waren aller Art. Freiburgstrasse 159 b, Bümpliz.

22. Mai 1962. Tea-room.

F. Gasparoli, in Bern, Betrieb des Tea-rooms «Pic-Nic» (SHAB. Nr. 207 vom 7. September 1959, Seite 2183). Die Eintragung der Gütertrennung wird infolge Ehescheidung gelöscht.

22. Mai 1962. Gummi-, Kunststoff- und Plastikwaren.

Gustav Reufer A.G., in Liebefeld, Gemeinde Köniz, An- und Verkauf von technischen Gummi-, Kunststoff- und Plastikwaren aller Art, Handel mit Maschinen usw. (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1961, Seite 630). Werner Horn ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

23. Mai 1962. Malerei.

Fritz Nacht, in Bern. Inhaber der Firma ist Fritz Nacht, von Veehigen, in Bern. Malergeschäft. Rosenweg 21.

23. Mai 1962.

Bellevue-Garage A.G., in Bern (SHAB. Nr. 142 vom 23 Juni 1959, Seite 1782). Anton Vonlanthen ist jetzt Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Zu Prokuristen sind ernannt worden: Werner Kappeler, von Schwyz, in Kehrsatz; Hans-Robert Lutz, von Winterthur, in Köniz; Rudolf Moser, von Zäziwil, in Bern, und Martin Waegli, von Belp, in Köniz. Sie zeichnen je mit einem Direktor oder Vizedirektor, jedoch nicht unter sich.

23. Mai 1962. Apparate und Maschinen.

W. Wahli A.G., in Bern, Konstruktion und Fabrikation von Apparaten und Maschinen auf mechanischem und elektrotechnischem Gebiet usw. (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1961, Seite 191). In den Verwaltungsrat wurde neu gewählt Jaques Zivy-Lieblich, französischer Staatsangehöriger, in Basel. Er führt die Unterschrift nicht.

23. Mai 1962. Zigarren.

Jacques Naef, in Bern, Zigarrenhandlung (SHAB. Nr. 83 vom 13. April 1942, Seite 833). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. Mai 1962.

Propharma Aktiengesellschaft für pharmazeutische Produkte, in Bern (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1956, Seite 510). Georges Chavan und Dr. Hermann Hirzel sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Albert Schuppisser, von Zürich und Winterthur, in Zumikon, und Hans Caspar Hirzel, von und in Zürich. Sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem der übrigen Berechtigten.

21. Mai 1962. Bierbrauerei.

J. Hofweber & Cie. A.G., in Reichenbach, Gemeinde Zollikofen, Bierbrauerei (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1961, Seite 1859). Dr. Hans Weyermann, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Er führte die Unterschrift nicht.

21. Mai 1962.

Vereinigte Blindenwerkstätten Bern & Spiez, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1958, Seite 2695). Laut Beschluss der Generalversammlung vom 31. März 1962 hat die Genossenschaft ihre Firma geändert in **Vereinigte Blindenwerkstätten Bern.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

21. Mai 1962. Mineralwasser.

Perville A.G. Bern, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 8. Mai 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, Verkauf, die Vertretung von Mineralwassern, insbesondere der Marken «Perrier», «Contrexeville» und «Charrier» sowie die Fabrikation und Vertretung von ähnlichen Produkten, die mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Einladungen und Mitteilungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Jenni, von Niederhünigen, in Bern, Präsident, und Fritz Simon, von und in Bern. Es wurden ernannt: Kurt Atzenweiler, von Glattfelden, in Bern, zum Direktor, und Konrad Wälchli, von Seeberg, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, zum Prokuristen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates, der Direktor und der Prokurist zeichnen zu zweien. Geschäftlokal: Chutzenstrasse 8.

Bureau Biel

23. Mai 1962. Schreibmaschinen.

Roger Vodoz, in Biel, Reparaturen und Verkauf von Schreibmaschinen (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1960, Seite 775). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

23. Mai 1962. Büromaschinen usw.

Kurt & Co., in Biel, Handel mit Büromaschinen und Büroartikeln, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1961, Seite 2050). Einzelprokura ist erteilt worden an Edith Kink geb. Kurt, von und in Binningen (Basel-Landschaft).

24. Mai 1962.
Allgemeine Bau- und Wohngenossenschaft Biel, in Biel (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1955, Seite 2318). Ernst Schneider, Präsident, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist nun Walter Gurtner (bisher Vizepräsident). Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt Jules Glauser, von Fraubrunnen, in Biel. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder dem Kassier.

Bureau de Delémont

24 mai 1962. Immeubles.
Wahla «A» S.A., à Delémont, achats, constructions et ventes d'immeubles (FOSC. du 10 avril 1961, N° 82, page 989). Hans Wattenhofer, président, a démissionné; sa signature est radiée. Il est remplacé par Louis Lachat, de La Scheulte, à Delémont, jusqu'à présent vice-président. Friedrich Kubli, de Glaris, à Soleure, a été nommé vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

Bureau Interlaken

23. Mai 1962. Bauunternehmung.
P. Grossmann, in Brienz, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1952, Seite 2415). Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 1. Januar 1962 durch die nachstehend eingetragene «Peter Grossmann AG», in Brienz, gelöscht.

23. Mai 1962. Hoch- und Tiefbauten.
Peter Grossmann AG, in Brienz. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. Mai 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten jeglicher Art. Sie kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder gründen. Ausserdem kann sich die Gesellschaft an andern Unternehmungen des In- und Auslandes in irgendwelcher Form beteiligen, und zwar auch dann, wenn deren Geschäftszweig mit ihrem eigenen nicht verwandt ist. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven (ohne Liegenschaften) der bisherigen Einzelfirma «P. Grossmann», in Brienz. Gemäss Inventar vom 1. Januar 1962, das den Statuten beigefügt ist, hat die Gesellschaft Kassa, Postcheckguthaben, Wertschriften, Bausituationen, Materialvorräte, Maschinen, Debitoren, usw., zum Preise von Fr. 710 283.55 übernommen. Nach der Uebernahmebilanz betragen die auf die Gesellschaft übergehenden Passiven Fr. 539 308.60, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 170 974.95 ergibt. Für Fr. 170 000 erhalten der Sacheinleger 160 Aktien zu Fr. 1000 und seine Ehefrau Magdalena Grossmann-Huggler 10 Aktien zu je Fr. 1000. Fr. 974.95 werden in bar getilgt. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma «P. Grossmann», in Brienz, ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Januar 1962. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Das Schweizerische Handelsamtsblatt ist Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Peter Grossmann, von und in Brienz, Präsident und Delegierter; Huldreich Ruede, von Basel, in Brienz, Vizepräsident, und Magdalena Grossmann-Huggler, von und in Brienz; Präsident und Vizepräsident führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Gerbi.

Bureau Laufen

21. Mai 1962.
Milchgenossenschaft Grellingen, in Grellingen (SHAB. Nr. 117 vom 20. Mai 1960, Seite 1527). Aus dem Vorstand sind Josef Kaiser, Präsident, und Josef Champion, Aktuar, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Rudolf Wyder, bisher Vizepräsident, wurde zum Präsidenten gewählt. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Gottfried Guggisberg-Marti, von Zimmerwald (Obermuhlern), in Grellingen, als Vizepräsident, und Walter Frutiger, von Oberhofen bei Thun, in Biel, als Aktuar-Kassier. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar zu zweien.

Bureau de Porrentruy

23 mai 1962. Articles de ménage.
Louis Fischer, à Porrentruy, articles de ménage (FOSC. du 28 novembre 1924, N° 280, page 1950). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la raison «Bernard Fischer», à Porrentruy, ci-après inscrite.

23 mai 1962. Articles de ménage.
Bernard Fischer, à Porrentruy. Le chef de la raison est Bernard Fischer, fils, de France, à Porrentruy. Il a repris l'actif et le passif de la raison «Louis Fischer», à Porrentruy, depuis le 1er janvier 1962. Commerce d'articles de ménage.

Bureau Thun

24. Mai 1962. Bücher, Kunstgegenstände, Bureaubedarf.
W. Krebser & Co., in Thun, Buch- und Kunsthandlung, Papeterie, Bureaumöbel und Bureaubedarf, Buchbinderei, Lichtpausanstalt, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1962, Seite 499). Die Prokura des Bruno Dober ist erloschen. Neu wurde Kollektivprokura erteilt an Markus Krebser, von Thun, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen (Kommanditär).

24. Mai 1962.
Obstweingenossenschaft Steffisburg, in Steffisburg, Herstellung eines guten Obstweines, Obstverwertung im allgemeinen, Handel mit Obstweinen und deren Nebenprodukten (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1958, Seite 214). In der Generalversammlung vom 16. Dezember 1961 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Obstweingenossenschaft Steffisburg in Liq.** durchgeführt durch die Liquidatoren: Gottfried Zeller, von und in Steffisburg; Christian Züreher, von Rüderswil, in Steffisburg, und Ernst Lanz-Iseli, von Gondiswil (Bern), in Steffisburg. Diese drei zeichnen gemeinsam. Das Geschäftsdomizil befindet sich bei Gottfried Zeller, Gerbermeister, Zelgstrasse.

24. Mai 1962.
Käsereigenossenschaft auf dem Berg zu Uetendorf, in Uetendorf (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1947, Seite 1567). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden der Präsident Christain Durtschi, Vizepräsident Robert Eicher und Sekretär Fritz Kipfer. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Erwin Messerli, von und in Uetendorf, Präsident; Fritz Bilang, von und in Uetendorf, Vizepräsident, und Robert Durtschi, von und in Uetendorf, Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

24. Mai 1962. Milch, Milchprodukte.
F. Scheidegger-Dähler, in Allmendingen, Gemeinde Thun. Inhaber der Firma ist Fritz Scheidegger, von Trub, in Allmendingen, Gemeinde Thun. Handel mit Milch und Milchprodukten. Allmendingenstrasse 24.

Luzern - Lucerne - Lucerna

22. Mai 1962.
ATLAS Treuhand AG (Société Fiduciaire ATLAS SA) (ATLAS Trust-Company Ltd.), in Luzern. Diese laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Mai 1962 errichtete Aktiengesellschaft bezweckt den Betrieb eines Treuhand-, Revisions- und Verwaltungsunternehmens. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5, gegenwärtig aus folgenden zwei Mitgliedern: Präsident ist lic. oec. Joseph M. Galliker, von und in Luzern; Vizepräsident ist Edwin Bänziger, von Heiden (Appenzell A.-Rh.), in Hergiswil a. S. Sie führen Einzelunterschrift. Adresse der Gesellschaft: Hofstrasse 16.

22. Mai 1962. Bodenbeläge usw.
Keramos A.G., in Luzern, Treppen, Bodenbeläge usw. (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1961, Seite 3719). Laut öffentlicher Urkunde vom 16. Mai 1962 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 durch Ausgabe von 40 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 500 auf Fr. 120 000 erhöht. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 120 000 ist zerlegt in 240 Inhaberaktien zu Fr. 500.

Schwyz - Schwytz - Svitto

23. Mai 1962.
Werkzeugbau & Stanzerei AG., in Wollerau, Gemeinde Freienbach (Postkreis Wollerau), Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1952, Seite 308). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Mai 1962 wurde das Grundkapital von Fr. 80 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 340 Inhaberaktien zu Fr. 500, die durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft voll liberiert sind. Die 62 bisherigen voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind in 124 Inhaberaktien zu Fr. 500 umgewandelt worden. Das Aktienkapital beträgt nun Franken 250 000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

23. Mai 1962.
FISO Treuhandgesellschaft in Luzern, bisher in Luzern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 101 vom 1. Mai 1956, Seite 1126). Die Generalversammlung vom 21. April 1962 hat die Verlegung des Sitzes nach Küssnacht am Rigi beschlossen. Die Firma lautet nun **Fiso Treuhandgesellschaft in Küssnacht.** Die Statuten wurden entsprechend geändert. Die Genossenschaft bezweckt das Treuhandgeschäft in allen seinen Zweigen unter Förderung der wirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder. Sie kann ihre Tätigkeit auf andere verwandte Gebiete wie Beihilfe zu Finanzierungen und dergleichen ausdehnen. Tätigkeitsgebiet ist die Zentralschweiz. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Präsident mit Einzelunterschrift ist Clemenz Raeber, von Küssnacht am Rigi, in Luzern. Domizil: Agenturgebäude der Kantonalbank.

23. Mai 1962. Textilien.
Omnitex A.G., in Lachen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. März 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Produkten der Textil- und Kunststoffindustrie sowie ähnlichen Produkten, ferner die Beteiligung an solchen Unternehmungen und die Verwaltung eigenen und fremden Vermögens. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000. Es ist in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 eingeteilt und voll einbezahlt. Die Generalversammlung wird durch eingeschriebenen Brief einberufen, sofern die Aktionäre bekannt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Heinrich Oechslin, von Einsiedeln, in Lachen, Präsident; Hans Jakob Keller, von und in Obergengstringen (Zürich), Vizepräsident, und Lebrecht Steinegger, von und in Lachen. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Hofstrasse, beim Präsidenten Dr. Heinrich Oechslin.

Glarus - Glaris - Glarona

21. Mai 1962.
Mafiba-Holding A.G., in Glarus, Verwaltung von Vermögenswerten, Beteiligung an anderen Unternehmungen sowie Finanzierungen usw. (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1961, Seite 407). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Mai 1962 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen, auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 150 000 und ist eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

21. Mai 1962. Elektrotechnische und mechanische Erzeugnisse.
Flammesco A.G., in Glarus, industrielle und kommerzielle Betätigung mit elektrotechnischen und mechanischen Erzeugnissen usw. (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1961, Seite 3310). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Mai 1962 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 925 000 erhöht durch Ausgabe von 425 neuen, auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 925 000 und ist eingeteilt in 925 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

21. Mai 1962. Beteiligungen.
Baltek A.G., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 22. Mai 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb von Beteiligungen an landwirtschaftlichen und industriellen Unternehmungen sowie an Immobiliengesellschaften, kommerzielle Transaktionen aller Art sowie Treuhandoperationen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Sind der Gesellschaft die Namen aller Aktionäre bekannt, kann die Einladung zur Generalversammlung auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mit-

gliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Dr. Carlo Gilardi, von und in Montagnola (Tessin). Das Rechtsdomizil befindet sich bei Frau Christine Gallati-Dinner, Hauptstrasse.

24. Mai 1962.

Drogerie M. Schneider, in Linthal. Inhaber dieser Firma ist Markus Oskar Schneider, von Murg (St. Gallen), in Linthal. Drogerie.

24. Mai 1962. Beteiligungen.

«WATT» Aktiengesellschaft, in Glarus, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, sowie Uebernahme und Durchführung von Finanzgeschäften im In- und Auslande usw. (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1961, Seite 2174). Die Kollektivprokura von Dr. Albert Salathé ist erloschen. Neu wurde Kollektivprokura erteilt an: Dr. Peter Graf, von Basel und Grub (Appenzell A.-Rh.), in Zürich. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

23 mai 1962. Laiterie.

Esseiva Romain, à Vaulruz, laiterie Les Ponts (FOSC. du 9 octobre 1933, N° 236, page 2363). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Olten-Gösgen

23. Mai 1962.

Kurhaus und Bad Lostorf A.G., in Lostorf (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1961, Seite 229). Gemäss öffentlichen Urkunden über die Generalversammlungen vom 24. April 1962 und 17. Mai 1962 und Urteil des Amtsgerichtes von Olten-Gösgen vom 2. Mai 1962 wurde, im Sinne von Art. 735, OR, das nun voll liberierte Aktienkapital von Fr. 320 000 auf Fr. 32 000 herabgesetzt durch Abschreibung der Aktien Serie A von Fr. 5000 auf Fr. 500 und der Aktien Serie B von Fr. 1000 auf Fr. 100. Hierauf wurde das Aktienkapital wieder auf Fr. 80 000 erhöht durch Ausgabe von 60 Aktien der Serie A zu Fr. 500 und 180 Aktien der Serie B zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Eine weitere Statutenänderung betrifft die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 116 Namenaktien der Serie A zu Fr. 500 und 220 Namenaktien der Serie B zu Fr. 100. Dr. Klara Weil und Hans Schön sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des letzteren ist erloschen. Dr. Willy Dober ist nicht mehr Sekretär; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Präsident Ernst Suter ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Robert Büschi, von Dicki (Bern) und Neuenburg, in Wabern (Bern), als Präsident, und Rudolf Rutschi, von Heimiswil (Bern), in Bern. Die bisherigen Mitglieder Dr. Jean Pierre Gauer und Othmar Kaser, sowie das neue Mitglied des Verwaltungsrats Rudolf Rutschi führen nun Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

17. Mai 1962. Liegenschaften.

Ofrawa A.G., in Basel, An- und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1955, Seite 819). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 30. November 1961 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Graubünden - Grisons - Grigioni

23 maggio 1962. Partecipazione.

Molwir A.G., in Coira. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con atto notarile e statuti del 22 maggio 1962 una società anonima il cui scopo è la partecipazione in società agricole, immobiliari, ed industriali, svolgere attività commerciali in ogni genere nonchè fare operazioni fiduciarie. Il capitale sociale è di 100 000 fr., suddiviso in 100 azioni, al portatore, da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio d'amministrazione è composto da uno a cinque membri, attualmente da uno nella persona dell'avv. Carlo Gilardi fu avv. Piero, da ed in Montagnola, con firma individuale. Recapito: c/o Dr Georg Vieli, Engadinstrasse 30.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Biasca

21 maggio 1962. Immobili.

Primia S.A., in Claro. Con atto pubblico e statuto del 16 maggio 1962 è stata costituita sotto la predetta ragione sociale una società anonima avente per scopo la costruzione, l'acquisto, la gestione, e la vendita di immobili con facoltà di partecipare ad altre società con scopo analogo e consimile. Il capitale sociale di 50 000 fr. è suddiviso in 50 azioni, al portatore, di 1000 fr. cadauna ed è interamente liberato. Le pubblicazioni sociali saranno fatte sul Foglio ufficiale del canton Ticino e, nei casi previsti dalla legge, sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. L'amministrazione è affidata a un consiglio di amministrazione di uno a tre membri: attualmente a un amministratore unico nella persona del Luigi Trenta fu Giuseppe, da e in Claro, che rappresenta e vincola la società con firma individuale. Recapito: presso Luigi Trenta fu Giuseppe.

Ufficio di Locarno

23 maggio 1962. Articoli per neonati, bambini, signora, ecc.

Roberto Neukom, in Locarno. Il titolare è Roberto Neukom, di Robert, da Rafz (Zurigo), in Minusio. Commercio al dettaglio di articoli per neonati, bambini e signora. Confezioni e biancheria. Piazza Grande, Portici Varenna.

23 maggio 1962. Impianti sanitari, riscaldamenti centrali, ecc.

Epis Renzo, in Tenero. Il titolare è Renzo Epis, di Lorenzo, cittadino italiano, in Tenero. Impianti sanitari, riscaldamenti centrali, opere da lattoniere.

Ufficio di Lugano

22 maggio 1962. Birra.

Splügen Bräu A.G., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 22 maggio 1962. Scopo: lo studio e la brevettazione di procedimenti per la fabbricazione della birra, la produzione in proprio o tramite licenziatarie di birra e prodotti affini, la brevettazione di impianti tecnici e industriali per la fabbricazione della birra, la partecipazione a industrie e società commerciali per la produzione e la vendita di detti prodotti in Svizzera e all'estero, il deposito di marchi, la concessione di licenze, nonchè lo studio di prodotti alimentari, dietetici, biologici, farmaceutici, medicinali ed in genere ogni attività in relazione con lo scopo sociale. Capitale: 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Consiglio di amministrazione: 1 a 5 membri. Dr Tito Tettamanti fu Otto, da Lugano, in Massagno, presidente; Dr Orazio Dotta fu Severo, da Airolo, in Lugano, e Enrico Rotondi di Pietro, di nazionalità italiana, in Milano, membri, i quali vincolano la società con firma collettiva a due. Recapito: Via Pioda 8, c/o studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

23 maggio 1962. Tintoria, ecc.

La Rinascenza, a Lugano, tintoria, ecc. (FUSC. del 20 febbraio 1962, N° 42, pagina 537). Luce Moresi e Francesco Personini non fanno più parte del consiglio di amministrazione e la loro firma è estinta. Willy Caviezel fu Andrea, da Vallendas (Grigioni), in Bellinzona, è nominato amministratore unico con firma individuale.

23 maggio 1962. Immobili, partecipazioni.

Stadepe S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 14 maggio 1962 e 19 maggio 1962. Scopo: svolgere qualsiasi attività nel ramo immobiliare: acquistare, vendere, gestire immobili, colla facoltà di promuovere o di partecipare sotto qualsiasi forma alla creazione o investimenti di capitali in imprese similari o loro finanziamento, rilevandone in tutto od in parte, i titoli o le quote sociali. Essa potrà inoltre procedere all'acquisto e amministrazione fiduciaria di beni immobili e mobili, per conto di terzi. Il tutto sia in Svizzera che all'estero. Capitale sociale: 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente. Bruno Solari fu Emilio, da Lugano, in Castagnola, presidente; Oscar Blum-Gentilomo fu Luigi, da ed in Muzzano, membri, i quali vincolano la società con firma individuale. Recapito: Via G. Luvini 4, c/o Banca Solari.

23 maggio 1962.

Ide - Importazione, dischi, esportazione di Lenita Botta, a Lugano. Titolare è Lenita Botta nata Vanetta moglie di Bruno Botta che da il suo consenso, da Genestrerio, in Lugano. Importazione, esportazione e produzione di dischi musicali di qualsiasi genere. Via Besso 23/a.

Distretto di Mendrisio

23 maggio 1962. Prodotti chimici e farmaceutici.

Alchimars, Hedy Bai, in Chiasso, importazione, esportazione e commercio di prodotti chimici e farmaceutici (FUSC. del 19 febbraio 1958, N° 41, pagina 502). La ditta è cancellata d'ufficio per trasferimento della sede a Massagno (FUSC. del 21 maggio 1962, N° 117, pagina 1504).

23 maggio 1962. Maglieria e mercerie.

Giuseppina Bianchi, in Mendrisio, negozio di maglieria e mercerie (FUSC. del 26 settembre 1932, N° 225, pagina 2280). La ditta è cancellata ad istanza della titolare dato che il suo commercio non raggiunge più i limiti prescritti dalla legge.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

23 mai 1962.

Société Immobilière de Jurigoz B, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 26 juillet 1954, page 1938). Conseil: Rosalie Bohrer-Heim (inscrite), nommée présidente; Fritz Bohrer, de Genève, à Winterthour, vice-président. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Bureau transféré: rue du Midi 2 (chez A. Rochat, notaire).

23 mai 1962.

Société Immobilière de Jurigoz F, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 26 juillet 1954, page 1938). Conseil: Rosalie Bohrer-Heim (inscrite), nommée présidente; Fritz Bohrer, de Genève, à Winterthour, vice-président. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Bureau transféré: rue du Midi 2 (chez A. Rochat, notaire).

23 mai 1962. Constructions mécaniques, tournage de précision.

D. Riva et J. Gillard, à Lausanne. David Gillard, allié Patti, d'Italie, et José Gillard, allié Robert, de Vevey, les deux à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 31 mars 1962. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Exploitation d'un atelier de constructions mécaniques et de tournage de précision. Chemin de Malley 51.

23 mai 1962. Immeubles.

S.I. Crêt des Baumettes A., à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 21 mai 1962. But: acquisition en propriété commune avec la «S.I. Crêt des Baumettes B», de deux biens-fonds de 1101 m² et 1197 m², pour le prix total de 160 860 fr., sis à Prilly, «Aux Baumettes», ainsi que l'achat, la location et la revente de tous immeubles et en particulier la construction sur les terrains précités d'immeubles de rapport et leurs dépendances; la gestion, l'administration et l'exploitation des dits immeubles; l'aliénation de tout ou partie de ces immeubles; la location éventuelle à ses propres actionnaires des appartements et garages existant dans les dits immeubles, ou leurs dépendances. Capital: 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: un ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: William de Rham, de Giez, à St-Sulpice (Vaud). Bureau: 84, Galeries du Commerce (chez l'administrateur).

23 mai 1962. Immeubles.

S.I. Crêt des Baumettes B, à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 21 mai 1962. But: acquisition en propriété commune avec la «S.I. Crêt des Baumettes A», de deux biens-fonds de 1101 m² et 1197 m², pour le prix total de 160 860 fr., sis à Prilly, «Aux Baumettes», ainsi que l'achat, la location et la revente de tous immeubles et en particulier la construction sur les terrains précités d'immeubles de rapport et leurs dépendances, la gestion, l'administration et l'exploitation des dits immeubles; l'aliénation de tout ou partie de ces immeubles; la location éventuelle à ses propres actionnaires des appartements et garages existant dans les dits immeubles ou leurs dépendances. Capital: 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, entièrement libérées, de 1000 fr. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: un ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: William de Rham, de Giez, à St-Sulpice (Vaud). Bureau: 84, Galeries du Commerce (chez l'administrateur).

23 mai 1962. Librairie.

P. Rieben, à Lausanne, librairie (FOSC. du 13 mars 1961, page 734). Adresse actuelle: 19, Escaliers du Marché.

23 mai 1962. Ecole de formation des cadres.

Ecade, à Pully, école de formation des cadres, société coopérative (FOSC. du 27 mars 1962, page 911). Fritz Julius Robert Fischer n'est plus délégué du conseil; il reste administrateur avec signature collective à deux.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

In Anwendung von Art. 16, Ziff. 3 der bundesrätlichen Ausverkaufsordnung wurde nach durchgeführtem Teilausverkauf den Inhabern folgender Firmen untersagt, vor Ablauf einer Sperrfrist von 2 Jahren in den nachstehend genannten Branchen Handel zu treiben, bzw. eine Filiale im Kanton Zürich zu eröffnen:

1. Der Firma **Bamberger & Cie.**, Hemden und Knabenkonfektion, Stampfenbachstr. 76, **Zürich 6**, wurde die Durchführung eines Teilausverkaufes für Knabenkonfektion bewilligt, und Herrn Felix Bamberger, geb. 1878, von Zürich, wohnhaft Kloppstockstr. 1, Zürich 2, und den Eheleuten Marcel und Susy Bamberger-Rueff, von Zürich, wohnhaft Neumühlequai 44, Zürich 1, ein Geschäftseröffnungsverbot für die angegebene Warengattung für die ganze Schweiz **bis 16. Mai 1964** auferlegt.
2. Der Firma **Bannwart Textilien G.m.b.H.**, Filiale obere Bahnhofstrasse, **Affoltern a.A.**, wurde die Durchführung eines Teilausverkaufes bewilligt, und den Eheleuten Leo und Anneliese Bannwart-Stofer, von Emmen (LU), ein Filialeröffnungsverbot für den Kanton Zürich **bis 31. März 1964** auferlegt.
3. Der Firma **Grammo-Studio AG.**, Bahnhofstr. 74, **Zürich 1**, Schallplatten, Tonbandgeräte, Tonbänder, wurde die Durchführung eines Teilausverkaufes für Schallplatten bewilligt, und Herrn P. J. Schmid, geb. 1932, von Zürich und Oberglatt, wohnhaft Staubstr. 1, Zürich-Wollishofen, sowie Herrn Alfred Schmid, geb. 1901, von Zürich und Oberglatt, ein Geschäftseröffnungsverbot für die angegebene Warengattung für den Kanton Zürich bis **21. April 1964** auferlegt. (AA 117)

In Anwendung von Art. 16, Abs. 1 und 4 der Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947 wurde den nachfolgend genannten Geschäftsinhabern verboten, vor Ablauf einer Sperrfrist von drei Jahren nach Beendigung des Totalausverkaufes ein gleichartiges Geschäft in der Schweiz zu eröffnen. Der Eröffnung gleichgestellt sind die in Art. 16, Abs. 2 der obgenannten Verordnung angeführten Fälle.

1. **Hlitsch**-Niederhauser Dragoljub und Emma, von Oberengstringen, wohnhaft Hadlaubstr. 145, Zürich 6, Herrenkonfektion, an der Nüschelerstr. 45, **Zürich 1**; Geschäftseröffnungsverbot **bis 30. April 1965.**
2. **Marchetto**-Inhelder Paul und Elise, von Dietikon, wohnhaft Badenerstr. 6, Dietikon, Damen-, Herren- und Knabenkonfektion, Damenblusen, Pullover, Kravatten, an der Badenerstr. 682, **Zürich-Altstetten**; Geschäftseröffnungsverbot **bis 9. Mai 1965.**
3. **Schmid** Lotte, geb. 6. April 1923, von Zürich, wohnhaft Kirchgasse 33, Zürich 1, Damentricotagen, Blusen, Strümpfe, Modeschmuck, an der Schaffhauserstr. 5, **Zürich 6**; Geschäftseröffnungsverbot **bis 28. April 1965.**
4. **Zandonella**-Bolz Gabriel und Margrit, von Röthenbach (BE), wohnhaft Seestr. 95, Wädenswil (ZH), Damenwäsche, Wollwaren, Kinderartikel, Herren- und Damenstrümpfe, Kravatten, Mercerie waren, Handschuhe, an der Eintrachtstr. 1, **Wädenswil**; Geschäftseröffnungsverbot **bis 9. Mai 1965.**

Zürich, den 25. Mai 1962. (AA 118)

Direktion der Polizei des Kantons Zürich.

Herr **Josef Fischer-Fries**, Schneidermeister, **Triengen**, hat in seiner Verkaufsstelle einen amtlich bewilligten Totalausverkauf durchgeführt. Gestützt auf Art. 16 der Eidg. Ausverkaufsordnung wurde ihm die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der ganzen Schweiz bis zum **15. November 1966** untersagt. (AA. 119)

Luzern, 28. Mai 1962. **Handelspolizei des Kantons Luzern.**

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

M. **Louis Davier** a été autorisé à procéder à la liquidation générale de son commerce de mercerie, bonneterie, confection, layette, 53, rue de Carouge, à **Genève**.

L'interdiction d'ouvrir un commerce similaire s'étend à toute la Suisse pendant **cinq ans**. (AA. 120)

Genève, le 29 mai 1962.

Département du commerce, de l'industrie et du travail.

William Morris Agency S.A. en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée extraordinaire des actionnaires de la société William Morris Agency S.A., Fribourg, a décidé le 14 mai 1962 de liquider la société.

Tous les créanciers de la société sont priés, conformément à l'art. 742 du Code des Obligations, de faire connaître leurs réclamations auprès des liquidateurs de la société. (AA. 121³)

Fribourg, le 29 mai 1962. **William Morris Agency S.A. en liquidation:** Les liquidateurs.

Pulco AG. in Liq., Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Mai 1962 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Alpenstrasse 12, Zug, anzumelden. (AA. 112¹)

Zug, den 14. Mai 1962. **Der Liquidator.**

Übersee Finanz-Korporation AG.
Overseas Finance-Corporation Ltd.
in Liestal

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Mai 1962 die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 500 000.— auf Fr. 50 000.— beschlossen. Der Bericht der Treuhandstelle, der feststellt, dass durch die Kapitalherabsetzung die Rechte der Gläubiger nicht verletzt oder gefährdet werden, datiert vom 17. Mai 1962. Die Herabsetzung des Grundkapitals erfolgt in der Weise, dass auf jede der hundert Inhaberaktien von Fr. 5000.— je Fr. 4500.— zurückbezahlt werden.

Den Gläubigern der Gesellschaft wird bekannt gegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderung Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Die Begehren sind dem instrumentierenden Notar Dr. J. Petitjean, Rheinsprung 1, Basel, einzureichen. (AA 116²)

Basel, den 28. Mai 1962. **Dr. J. Petitjean, Notar.**

Ausfuhr elektrischer Energie

1. Die **Nordostschweizerische Kraftwerke A.G.**, in Baden, bezieht seit Jahren die Energieüberschüsse der Liechtensteinischen Kraftwerke, in Vaduz, und liefert ihnen, vorwiegend im Winter, auf Grund vorübergehender Bewilligungen Ergänzungsenergie, die für die Sicherung der Landesversorgung des Fürstentums Liechtenstein mit elektrischer Energie notwendig ist.

Die Nordostschweizerische Kraftwerke A.G. stellt das Gesuch um Erteilung einer mehrjährigen Bewilligung für die Fortführung ihrer Lieferung von Ergänzungsenergie an die Liechtensteinischen Kraftwerke. Die Bewilligung wird für eine Leistung von maximal 10 000 Kilowatt und für die Zeit bis 30. September 1967 nachgesucht.

2. Die **Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg A.G.**, in Laufenburg (Schweiz), führt seit Jahren jeweilen vom 1. Mai bis 31. Oktober mit einer Leistung von maximal 22 500 Kilowatt bis ca. 70 Millionen Kilowattstunden aus dem Kraftwerk Calancasca im Misox, an dem sie beteiligt ist, und aus eigenen Anlagen nach der Electricité de France, Service national, Paris, aus, im Austausch gegen im Winter (November bis März) einzuführende Energie.

Die Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg A.G. stellt das Gesuch, diese Ausfuhr während 5 weiteren Sommerperioden, d. h. bis 31. Oktober 1966, fortführen zu können.

Gemäss Art. 6 der Verordnung über die Ausfuhr elektrischer Energie vom 4. September 1924 werden diese Gesuche hiermit veröffentlicht. Anmeldungen von Strombedarf sowie andere Einsprachen sind bei der unterzeichneten Amtsstelle bis spätestens **24. Juni 1962** einzureichen.

Bern, den 16. Mai 1962. **Eidg. Amt für Energiewirtschaft.**

Exportation d'énergie électrique

1. Les **Forces Motrices du Nord-Est de la Suisse S.A.**, à Baden, reprennent depuis des années les excédents d'énergie des Forces Motrices du Liechtenstein, à Vaduz, et leur fournissent, principalement en hiver, sur la base d'autorisations d'exportation temporaire, l'énergie de complément nécessaire pour assurer l'approvisionnement de la principauté en énergie électrique.

Les Forces Motrices du Nord-Est de la Suisse S.A. requièrent une autorisation pour continuer pendant plusieurs années ces fournitures d'énergie de complément aux Forces Motrices de Liechtenstein. L'autorisation est demandée pour une puissance maximum de 10 000 kilowatts et jusqu'au 30 septembre 1967.

2. L'**Electricité de Laufenbourg S.A.**, à Laufenbourg (Suisse), exporte depuis des années du 1er mai au 31 octobre, sous une puissance maximum de 22 500 kilowatts, jusqu'à 70 millions de kilowattheures d'énergie provenant principalement de l'usine de Calancasca (Val Mesocco), à laquelle elle est intéressée, à destination de l'Electricité de France, Service national, Paris, en échange d'énergie d'hiver importée de France de novembre à mars.

L'Electricité de Laufenbourg S.A. requiert l'autorisation de continuer cette exportation pendant 5 nouvelles périodes d'été, soit jusqu'au 31 octobre 1966.

Ces demandes sont publiées conformément à l'article 6 de l'ordonnance sur l'exportation de l'énergie électrique du 4 septembre 1924. Toute demande d'utilisation en Suisse de l'énergie électrique dont l'exportation est envisagée, ainsi que toutes autres oppositions doivent être adressées à l'office soussigné au plus tard jusqu'au **24 juin 1962.**

Berne, le 16 mai 1962. **Office fédéral de l'économie énergétique.**

Esportazione di energia elettrica

1. Le **Forze Motrici del Nord-Est della Svizzera S.A.**, a Baden, riprendono da anni le eccedenze di energia delle Forze Motrici del Liechtenstein a Vaduz, e forniscono loro, segnatamente in inverno, sulla base di permessi d'esportazione temporanei, l'energia complementare necessaria per assicurare l'approvvigionamento in energia elettrica del principato.

Le Forze Motrici del Nord-Est della Svizzera S.A. chiedono un' autorizzazione per continuare, ancora per diversi anni, queste forniture d'energia complementari alle Forze Motrici del Liechtenstein. L'autorizzazione è domandata fino al 30 settembre 1967 e per una potenza massima di 10 000 kilowatts.

2. L'**Elettricità di Laufenburg S.A.**, a Laufenburg (Svizzera), esporta da anni, dal 1° maggio al 31 ottobre, con una potenza massima di 22 5000 kilowatts, fino a 70 milioni di kilowattore d'energia proveniente specialmente dall'officina di Calancasca (Mesolcina) alla quale essa è interessata. L'esportazione avviene a destinazione della «Electricité de France, Service national», Parigi, in cambio d'energia invernale importata dalla Francia, da novembre a marzo.

L'Elettricità di Laufenburg S.A. chiede l'autorizzazione per poter continuare quest'esportazione per 5 nuovi periodi estivi, cioè fino al 31 ottobre 1966.

A norma dell'art. 6 dell'ordinanza del 4 settembre 1924 concernente l'esportazione di energia elettrica, queste domande vengono qui pubblicate. Le eventuali domande per il consumo interno dell'energia elettrica che si intende esportare come pure le altre opposizioni vanno inoltrate all'ufficio sottoscritto al più tardi entro il **24 giugno 1962.** (AA. 109¹)

Berna, 16 maggio 1962. **Ufficio federale dell'economia energetica.**

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

Nr. 191541. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1962, 11 Uhr.
J. Sieber, Konkordiastrasse 30, **St. Gallen.** — Fabrikmarke.

Matratzen.

DOC STAR

Nr. 191542. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1962, 11 Uhr.
J. Sieber, Konkordiastrasse 30, **St. Gallen.** — Fabrikmarke.

Matratzen.

polywool

Nr. 191543. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1962, 11 Uhr.
J. Sieber, Konkordiastrasse 30, **St. Gallen.** — Fabrikmarke.

Matratzen.

prosana

Nr. 191544. Hinterlegungsdatum: 27. März 1962, 18 Uhr.
Dr Ing. A. Niesper, Dahliastrasse 13, **Zürich 8.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Latten-Absetzautomatik für baukeramische Erzeugnisse.

LATTOMAT

Nr. 191545. Hinterlegungsdatum: 27. März 1962, 18 Uhr.
Dr Ing. A. Niesper, Dahliastrasse 13, **Zürich 8.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Vollautomatische Klima-Trockenanlagen (Kammer- und Kanaltrocknereien) für keramische Erzeugnisse.

TROCKOMAT

Nr. 191546. Hinterlegungsdatum: 27. März 1962, 18 Uhr.
Dr Ing. A. Niesper, Dahliastrasse 13, **Zürich 8.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Vollautomatischer Brennofen für das Brennen von grobkeramischen Erzeugnissen.

BRENNOMAT

Nr. 191547. Hinterlegungsdatum: 27. März 1962, 19 Uhr.
Packard Instrument Company, Inc., 3713 Grand Boulevard, **Brookfield** (Illinois, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wissenschaftliche Apparate, insbesondere Apparate zum Feststellen und Messen der Radioaktivität.

TRI-CARB

Nr. 191548. Hinterlegungsdatum: 27. März 1962, 19 Uhr.
Packard Instrument Company, Inc., 3713 Grand Boulevard, **Brookfield** (Illinois, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wissenschaftliche Apparate, insbesondere Laboratoriums- und Forschungsapparate zum Messen und Registrieren der Radioaktivität.

AUTO-GAMMA

Nr. 191549. Hinterlegungsdatum: 27. März 1962, 18 Uhr.
Pharmasynth AG, Bahnhofplatz 5, **Zürich 1.** — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten und Feinchemikalien zu deren Herstellung.

Nr. 191550. Hinterlegungsdatum: 6. April 1962, 19 Uhr.
Sun-Ray Burner Manufacturing Corp., 139-24 Queens Boulevard, Jamaica 35, **New York** (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Oelbrenner.

Nr. 191551. Hinterlegungsdatum: 10. April 1962, 10 Uhr.
W. & H. Pownall Limited, Daisy Works, Stockport Road, **Manchester 13** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bekleidungsartikel.

MOVADA

Nr. 191552. Hinterlegungsdatum: 10. April 1962, 10 Uhr.
Lloyd's Industries (Sales) Limited, 20 Princess Street, **Manchester** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Förder- und Hebevorrichtungen, Krane, Aufzüge, Verladevorrichtungen und andere mobile Plattformen sowie Laufbühnen und Teile vorstehender Erzeugnisse.

CARGOER

Nr. 191553. Hinterlegungsdatum: 12. April 1962, 18 Uhr.
Rum Company Ltd., Güterstrasse 141-145, **Basel.** — Handelsmarke.

Rum westindischer Herkunft sowie Rum gleicher Herkunft enthaltende Schokoladen, Konditor- und Zuckerwaren.

CARIBBEAN
RUM SHIPPERS

Nr. 191554. Hinterlegungsdatum: 12. April 1962, 18 Uhr.
Rum Company Ltd., Güterstrasse 141-145, **Basel.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Rum und Rum enthaltende Getränke.

EUSTACE BURKE

Nr. 191555. Hinterlegungsdatum: 12. April 1962, 18 Uhr.
Rum Company Ltd., Güterstrasse 141-145, **Basel.** — Handelsmarke.

Wodka.

STROGANOFF

N° 191556. Date de dépôt: 13 avril 1962, 19 h.
Cervine S.A., rue du Commerce 15, **La Chaux-de-Fonds.**
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° **101482.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 février 1962.

Montres en tous genres.

ULTONIA

Nr. 191557. Hinterlegungsdatum: 19. April 1962, 20 Uhr.
Lady's-Lastic S.A., Casa Medias, **Sorengo** (Tessin). — Fabrikmarke.

Nylon enthaltende elastische Gewirke.

NYLSPAN

Nr. 191558. Hinterlegungsdatum: 19. April 1962, 15 Uhr.
Aktiengesellschaft für rationelle Verpackung, Obfelderstrasse 1597, **Affoltern a.A.** — Fabrikmarke.

Klarsichtduplofolie bestehend aus Polyesterfolie laminiert auf Polyäthylenfolie.

VAKUFLEX

Nr. 191559. Hinterlegungsdatum: 19. April 1962, 16 Uhr.
Amida S.A. (Amida Limited), Montreux. — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile jeglicher Art.

FLYCA

Nr. 191560. Hinterlegungsdatum: 26. April 1962, 20 Uhr.
Autol AG, Hegenheimerstrasse 23, **Allschwil** (Baselland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Treibstoff-Zusatz für Diesel- und Otto-Motoren.

Nr. 191561. Hinterlegungsdatum: 26. April 1962, 20 Uhr.
Schweizerische Bindfadenfabrik (Fabrique Suisse de Ficelles) (Canapificio Svizzero) (Swiss Twine Manufacturing Co.), Flurlingen (Zürich).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **101691.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. März 1962 an.

Alle Arten von Garnen, Zwirnen, Bindfaden, Seilerwaren, Geweben und andere Textilerzeugnisse.

FLUROCORD

Nr. 191562. Hinterlegungsdatum: 27. April 1962, 18 Uhr.
VEB Rechen Elektronik Glashütte, August-Bebel-Strasse 17, **Glashütte i. Sa.** (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schreib- und Rechenmaschinen druckender und nichtdruckender Art, Rechen-, Steuer- und Regelanlagen und deren Einzelteile und Zubehör, Buchungsmaschinen, Fakturiermaschinen, Addiermaschinen, Frankiermaschinen, Zählmaschinen, Lochkartenmaschinen, Sortiermaschinen, Tabelliermaschinen, Druckmaschinen, Lochmaschinen zur Herstellung von Lochsteuermitteln. Vorgenannte Maschinen allein und in Verbindung untereinander; mechanische, elektromechanische, magnetische und elektronische Verstärker, Geber und Empfänger; Ein- und Ausgabeeinrichtungen für Rechen-, Steuer- und Regelanlagen; Konverter für Rechen-, Steuer- und Regelanlagen; Kombinationen der vorgenannten Geräte; Mittel zur Lösung von mathematischen Problemen, nämlich Rechenschieber, Rechenscheiben, Programmierungstabellen.

Nr. 191563. Hinterlegungsdatum: 27. April 1962, 18 Uhr.
VEB Rechen Elektronik Glashütte, August-Bebel-Strasse 17, **Glashütte i. Sa.** (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schreib- und Rechenmaschinen druckender und nichtdruckender Art, Rechen-, Steuer- und Regelanlagen und deren Einzelteile und Zubehör, Buchungsmaschinen, Fakturiermaschinen, Addiermaschinen, Frankiermaschinen, Zählmaschinen, Lochkartenmaschinen, Sortiermaschinen, Tabelliermaschinen, Druckmaschinen, Lochmaschinen zur Herstellung von Lochsteuermitteln. Vorgenannte Maschinen allein und in Verbindung untereinander; mechanische, elektromechanische, magnetische und elektronische Verstärker, Geber und Empfänger; Ein- und Ausgabeeinrichtungen für Rechen-, Steuer- und Regelanlagen; Konverter für Rechen-, Steuer- und Regelanlagen; Kombinationen der vorgenannten Geräte; Mittel zur Lösung von mathematischen Problemen, nämlich Rechenschieber, Rechenscheiben, Programmierungstabellen.

Nr. 191564. Hinterlegungsdatum: 30. April 1962, 5 Uhr.
Verlagsanstalt Buchdruckerei Konkordia Winterthur, Rudolfstrasse 19, **Winterthur.** — Fabrikmarke.

Drucksachen und Firmenschilder.

Nr. 191565. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1962, 20 Uhr.
Federico Schlapbach-Volpi, via Cantonale, **Pregassona** (Tessin).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **101454.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. November 1961 an.

Lebensmittel, pharmazeutische Produkte, Reinigungsmittel.

Nr. 191566. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1962, 18 Uhr.
Wenger S.A., route de Bâle 63, **Delsberg.** — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **102161.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Mai 1962 an.

Beleuchtungs-, Heizungs-, Koch-, Kühl-, Dörr-, Trocken- und Ventilationsapparate und -geräte. Stahlspäne, Drahtbürsten und anderes Putzmaterial. Chemische Produkte für gewerbliche Zwecke, Feuerlösch-, Härte- und Lötmittel. Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle. Messerschmiedewaren, einschliesslich Gabeln, Scheren, Haarschneidemaschinen, Rasierapparate, Maschinenmesser, Sensen, Sicheln, Strohmesser, Hieb-, Stich- und Stosswaffen. Futterale und Scheiden. Grobe und feine Werkzeuge aller Art, Werkzeugbretter und -kasten. Nadeln, Fischangeln, Fanggeräte, Tier- und Vogelfallen. Hufeisen, Hufnägel. Bronzierte, emaillierte, verbleite, verzinnte und verzinkte Waren. Eisenbahn-Oberbaumaterial, Kleineisenwaren, Schlosser- und Schmiedearbeiten, Schlösser und Beschläge, Blechwaren, Drahtwaren, Anker, Ketten, Eisen-, Stahl- und Metallkugeln, Fasson-Metallteile, Reit- und Fahrgeschirrbeschläge, Rüstungen, Glocken, Rollschuhe, Schlittschuhe, Stifte, Haken und Oesen, Geldschränke, Kassetten, gewalzte und gegossene Bauteile, Maschinenguss, Drahtseile. Teile und Zubehör von Land-, Luft- und Wasserfahrzeugen. Firnisse, Lacke, Polituren, Beizen, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Klebstoffe, technische Oele, Fette und Seifen, Farbstoffe. Edle und halbedle Metalle, Gold-, Silber-, Aluminium-, Zinn- und Nickelwaren, Waren aus Britannia, Neusilber und ähnlichen Legierungen, echte und unechte Schmucksachen, Ikonische Waren, Christbaumschmuck. Reise- und Toilettengeräte, Ausrüstungsgegenstände für Touristen, Radfahrer, Reiter und andere Sportsleute sowie für Reit-, Last- und Zugtiere, Sport- und Turngeräte, Spiele. Waren aus Bernstein, Elfenbein, Fischbein, Holz, Horn, Knochen, Kork, Meerschaum, Perlmutter, Schildpatt, Zelluloid und ähnlichen Stoffen, Drechsler-, Flecht- und Schnitzwaren, Bilderrahmen, Druckereierzeugnisse, Plakate und andere Reklamemittel, Packmaterial, Laden- und Schaufenstereinrichtungen. Aerztliche, chirurgische, gesundheitliche, orthopädische, zahnärztliche und tierärztliche Instrumente und Apparate sowie solche für technisches Personal. Rettungs- und Feuerlöschapparate und -geräte. Bandagen und künstliche Gliedmassen. Akustische, chemische, elektrotechnische, geodätische, nautische, optische und physikalische Wäge-, Mess-, Signal- und Kontrollapparate, -instrumente und -geräte, photographische Apparate und Zubehör. Maschinenteile und Maschinen, Brechwalzwerke und andere Zerkleinerungsvorrichtungen, Schlag-, Schleuder- und Kugelmühlen, Geräte und maschinelle Einrichtungen zum Schärfen, Schleifen und Polieren, Wasch- und Spülmaschinen, Schleudern, Trocknungseinrichtungen, Hebezeuge, Pressen, Gebläse, Pumpen, Oelsparapparate, Automaten. Büro-, Garten-, Haus-, Keller-, Kontor-, Küchen-, Stall- und landwirtschaftliche Maschinen und Geräte, Treibriemen, Schläuche, Geräte zur Aufbewahrung und solche zum Transport von Nahrungs- und Genussmitteln. Waren aus Glas, Glimmer, Porzellan und Ton. Schreib-, Mal- und Zeichengeräte. Rostschutz-, Putz-, Polier- und Schleifmittel. Abziehsteine, Messerschärfer. Schusswaffen, Geschosse, Munition. Uhren und deren Bestandteile.

N° 191567. Date de dépôt: 3 mai 1962, 18 h.
Trans-World Bowling Corp., avenue de l'Etang 47, **Vernier** (Genève).
Marque de fabrique et de commerce.

Installations complètes pour le sport de bowling, tous articles et accessoires spéciaux entrant dans l'équipement de ces installations; souliers, vêtements et autres articles spéciaux pour ce sport.

N° 191568. Date de dépôt: 3 mai 1962, 18 h.
Albert Chenevier, avenue du Léman 4, **Lausanne.**
Marque de commerce.

Disques de grammophone impressionnés.

discus

Nr. 191569. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1962, 7 Uhr.
Sandoz AG (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Lichtstrasse 35, **Basel.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische, wissenschaftliche und kosmetische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, diätetische Nährmittel, Pflaster, Verbandstoffe, kosmetische Produkte, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

LITRAMUN

Nr. 191570. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1962, 5 Uhr.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen. — Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische, wissenschaftliche und kosmetische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, kosmetische Produkte, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

OROFEL

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Ausland-Postüberweisungsdienst – Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 30. Mai 1962 - Cours de conversion dès le 30 mai 1962

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.71½; Dänemark: Fr. 62.90; Deutschland: Fr. 108.50; Frankreich NF: 88.50; Italien Fr. —.69⁷/₈; Marokko: DH: Fr. 87.—; Niederlande: Fr. 120.65; Norwegen: Fr. 60.80; Oesterreich: Fr. 16.81; Schweden: Fr. 84.25.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = 12.19. Zahlungen durch Vermittlung de (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 125. 30. 5. 62.

Aufnahme von Assoziationsverhandlungen mit der EWG

Der Präsident des Ministerrates der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft hat am 28. Mai 1962 Herrn Bundesrat F.T. Wahlen, Chef des Eidgenössischen Politischen Departementes, ein Schreiben zugehen lassen, das die Antwort auf den Brief darstellt, den die Schweiz am 15. Dezember 1961 im Hinblick auf die Aufnahme von Assoziationsverhandlungen an die EWG gerichtet hat. Der Text des Schreibens lautet:

Brüssel, den 28. Mai 1962.

Herr Bundesrat,

Ich habe die Ehre, Ihnen mitzuteilen, dass der Rat der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft anlässlich seiner Tagung am 14. und 15. Mai 1962 beschlossen hat, dem von Ihrer Regierung kürzlich ausgesprochenen Wunsch, von der Gemeinschaft angehört zu werden, zu entsprechen. Eine solche Anhörung, welche nicht eine Eröffnung von Verhandlungen darstellen wird, wird es den Mitgliedstaaten und der Kommission ermöglichen, über die Probleme ausführlicher informiert zu werden, die sich auf Grund des Ersuchens Ihrer Regierung ergeben und es sodann dem Rat gestatten, zu einem spätern Zeitpunkt hiezu Stellung zu nehmen.

Ich wurde vom Rat beauftragt, Ihnen vorzuschlagen, eine solche Zusammenkunft entweder Ende des Monats Juli oder im Laufe des Monats September abzuhalten. Mit der Mission Ihres Landes bei der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft wird Fühlung genommen werden, um gemeinsam das Datum dieser Zusammenkunft festzusetzen.

Ich bitte Sie, Herr Bundesrat, meine Hochachtung entgegenzunehmen.

M. Couve de Murville.

Die schweizerischen Behörden werden unverzüglich ihre Stellungnahme mit Bezug auf das Datum der Sitzung bekannt geben, an der den schweizerischen Vertretern Gelegenheit geboten werden soll, ihren Standpunkt vor dem Ministerrat darzulegen. Der Ministerrat der EWG hatte in seinem Communiqué vom 15. Mai 1962 erwähnt, dass er anlässlich seiner nächsten Sitzung am 4./5. Juni 1962 das Datum der Anhörung jedes der drei neutralen Länder festlegen werde, nach vorheriger Fühlungnahme mit den Regierungen Oesterreichs, Schwedens und der Schweiz.

Prise de contact concernant la demande d'association à la CEE

Le Président du Conseil de la Communauté économique européenne a adressé le 28 mai 1962 à M. le Conseiller fédéral F. T. Wahlen, Chef du Département politique fédéral, une lettre qui constitue la réponse à la demande présentée par la Suisse le 15 décembre 1961 en vue de son association à la Communauté.

Bruxelles, le 28 mai 1962.

Monsieur le Conseiller fédéral,

J'ai l'honneur de vous faire savoir que le Conseil de la Communauté économique européenne a, lors de sa session des 14 et 15 mai 1962, convenu de donner suite au vœu exprimé récemment par votre gouvernement d'être entendu par la Communauté.

Une telle audition, qui ne revêtira pas le caractère d'une ouverture de négociations, donnera la possibilité aux Etats membres et à la Commission d'être plus amplement informés des problèmes que pose la demande présentée par votre gouvernement, afin de permettre au Conseil de prendre position ultérieurement sur celle-ci.

Je suis chargé par le Conseil de vous proposer que cette réunion ait lieu soit à la fin du mois de juillet, soit dans le courant du mois de septembre. Des contacts seront pris avec la Mission de votre pays auprès de la Communauté économique européenne pour fixer, d'un commun accord, la date de la réunion.

Je vous prie de croire, Monsieur le Conseiller fédéral, à l'assurance de ma haute considération.

M. Couve de Murville.

Les autorités suisses feront connaître incessamment leur position au sujet de la date de la réunion qui doit permettre aux représentants helvétiques d'exposer le cas de notre pays au Conseil de la Communauté. Ainsi qu'il l'avait annoncé dans son communiqué du 15 mai 1962, le Conseil de la CEE doit décider à l'occasion de sa prochaine session, les 4 et 5 juin 1962, de la date de l'audition de chacun des pays neutres, compte tenu des contacts qui auront eu lieu à ce sujet avec les gouvernements de l'Autriche, de la Suède et de la Suisse.

125. 30. 5. 62.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Luftseilbahn Wasserauen–Ebenalp AG.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 30. Juni 1962, 14 Uhr, im Bahnhofbuffet, in Wasserauen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
   Genehmigung der Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz pro 1961.
   Entgegennahme des Berichtes und des Antrages der Kontrollstelle.
   Entlastung des Verwaltungsrates.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Mitglieder des Verwaltungsrates.
4. Allfälliges.

Rechnung und Bericht liegen ab 20. Juni 1962 bei Herrn a. Säckelmeister, K. Locher, Appenzell, zur Einsichtnahme auf.

Die Stimmrechtsausweise können bis zum 29. Juni 1962 bei der Kantonalbank von Appenzell I.-Rh., in Appenzell, gegen Vorweisung des Aktienbesitzes bezogen werden.

Der Stimmrechtsausweis berechtigt am Tage der Generalversammlung zu einer Retourfahrt auf die Ebenalp.

Schwende, den 22. Mai 1962. **Der Präsident des Verwaltungsrates:** K. Müller.

Banque Arabe S.A., Genève

12, rue Bonivard

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 18 juin 1962, à 11 heures, au siège social, 12, rue Bonivard, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration pour l'exercice 1961.
2° Rapport de l'office de contrôle.
3° Approbation du bilan, du compte de profits et pertes, au 31 décembre 1961, du rapport de gestion et du rapport de l'office de contrôle; décharge au conseil d'administration et à la direction.
4° Elections statutaires.
5° Divers.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1961, ainsi que le rapport de l'office de contrôle sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social.

Genève, le 23 mai 1962. **Le conseil d'administration.**

Spezialitätenfirma der Getränkebranche
sucht
in Kauf, Miete oder Baurecht

Bauland

erschlossen

oder

Fabrikliegenschaft

mit guter Zufahrt im Raume
Basel-Stadt oder der näheren Umgebung.

Ausserdem zusätzliche

Lagerräumlichkeiten

Keller, Parterreraum (evtl. Hochparterre mit Rampe)
gute Zufahrt.

Offerten sind erbeten unter Chiffre F 80446 Q an
Publicitas AG., Basel.

Schappe AG. in Genf

Einladung

zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 14. Juni 1962, 10.45 Uhr, in Genf, Hôtel des Bergues,
Quai des Bergues 33.

Traktanden:

1. Vorlage des Jahresberichtes, der Jahresrechnung per 31. Dezember 1961 sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes pro 1961.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1962.

Der Bericht des Verwaltungsrates und die Jahresrechnung sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren können ab 4. Juni 1962 eingesehen werden am Sitze der Gesellschaft in Genf, Rue de la Corraterie 13, und bei ihrer Zweigniederlassung in Basel, St. Jakobsstrasse 54. Auf Wunsch wird der Jahresbericht, welcher die Anträge des Verwaltungsrates an die Generalversammlung enthält, den Aktionären zugestellt.

Zutrittskarten können bis Freitag, den 8. Juni 1962, gegen Hinterlegung der Aktien bei den nachgenannten Stellen bezogen werden:

Schweizerischer Bankverein in Basel
und dessen Geschäftsstellen in der Schweiz
Lombard, Odier & Co. in Genf
Crédit Lyonnais in Genf
A. Sarasin & Co. in Basel
La Roche & Co. in Basel
Ehinger & Co. in Basel
Schappe AG. in Genf

Der Verwaltungsrat.

Société anonyme Suisse d'Exploitations agricoles

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 15 juin 1962, à 15 heures, précises, chez Messieurs Pictet & Cie, 6, rue Diday, Genève.

Ordre du jour:

Rapport du conseil d'administration.
Rapport des contrôleurs.
Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
Elections statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social dans les bureaux de Messieurs Pictet & Cie, chez lesquels les titres doivent être déposés avant le 9 juin 1962 pour l'obtention des cartes d'admission.

Société de Participations Industrielles S.A. Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 14 juin 1962, à 11 heures, à l'Hôtel de la Paix, à Lausanne (1er étage).

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur le 12e exercice social (1er janvier–31 décembre 1961).
2° Rapport du contrôleur des comptes.
3° Votation sur les propositions du conseil d'administration.
4° Nomination du conseil d'administration.
5° Nomination de l'organe de contrôle pour l'exercice 1962.
6° Divers, propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui de l'organe de contrôle sont mis à la disposition des actionnaires dès le 1er juin 1962 au siège social, étude A. Perrin et P. Zahnd, rue du Lion d'Or 4, à Lausanne.

Lausanne, le 30 mai 1962. **Le conseil d'administration.**

Kingshill Pharmaceutica AG., Zürich

2. ordentliche Generalversammlung

Dienstag, den 12. Juni 1962, 14 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Rütistrasse 63, Zürich 7.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 16. Mai 1961.
2. Bericht des Verwaltungsrates, der Kontrollstelle und Jahresrechnung 1961.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Gewinnverwendung.
5. Diverses.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Bericht des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle liegen ab 1. Juni 1962 am Sitze der Gesellschaft auf.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Aktien gegen Empfangsschein am Sitze der Gesellschaft zu deponieren und den dagegen zu erhaltende Empfangsschein als Ausweis zur Teilnahme vorzulegen.

Zürich, den 28. Mai 1962. **Der Verwaltungsrat.**

Kraftwerk Laufenburg in Laufenburg

Aktiendividende pro 1961

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 29. Mai 1962 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1961 auf Fr. 50.— pro Aktie festgesetzt. Demgemäss werden die Coupons Nr. 57 abzüglich des Couponstempels und der Verrechnungssteuer von zusammen 30% mit netto

Fr. 35.—

vom 30. Mai 1962 an spesenfrei eingelöst bei:

der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich
der Bank Leu & Co. AG. in Zürich
der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich
dem Schweizerischen Bankverein in Basel
der Aargauischen Kantonalbank in Aarau
der Spar- & Leihkasse in Bern, Bern

sowie bei sämtlichen Niederlassungen dieser Banken in der Schweiz.

Die Coupons sind unter Beigabe eines arithmetisch geordneten Nummern-Verzeichnisses einzureichen. **Die Direktion.**

Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn

Ausserordentliche Generalversammlung der Prioritätsaktionäre

Dienstag, den 12. Juni 1962, um 15 Uhr, im Hotel Bahnhof, in Konolfingen.

Traktandum:

Beschlussfassung über die Erhöhung des Prioritätsaktienkapitals; Neuordnung des Stimmrechts.

Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 12. Juni 1962, um 15.15 Uhr, im Hotel Bahnhof, in Konolfingen.

Traktanden:

1. Neuordnung des Stimmrechts der Stammaktionäre.
2. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals und die Neuordnung des Stimmrechts (analog Traktandum 1).
3. Feststellung der Zeichnung und der teilweisen Einzahlung des neuen Prioritätsaktienkapitals.
4. Statutenrevision.

Die Aktien über die zu beschliessenden Geschäfte liegen ab 1. Juni 1962 am Sitze der Gesellschaft, Bucherstrasse 1, Burgdorf, sowie im Büro Dres. Studer, Westbahnhofstrasse 8, Solothurn, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten können **gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 7. bis 11. Juni 1962** beim Finanzdienst der Gesellschaft in Burgdorf, bei der Solothurner Kantonalbank in Solothurn, bei den Stations- bzw. Bahnhofvorständen von Biberist-Kirchberg, Oberburg-Langnau und Schafhausen-Thun bezogen werden.

Die Zutrittskarten berechtigen am 12. Juni (Versammlungstag) zur freien Fahrt auf der Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn nach Konolfingen mit denjenigen Zügen, die vor der Generalversammlung dort eintreffen und zurück mit denjenigen Zügen, die auch der Generalversammlung in Konolfingen abgehen.

Burgdorf, den 20. Mai 1962. **Der Verwaltungsrat.**

Société Immobilière Genevoise

L'assemblée générale ordinaire

est convoquée pour le jeudi 14 juin 1962, à 16 heures, à la Chambre de Commerce, rue Petitot 8, Genève, salle du 1er étage, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration sur sa gestion pendant l'exercice 1961.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Vote sur l'approbation des comptes.
4° Fixation du dividende.
5° Nomination de deux administrateurs.
6° Nomination de deux contrôleurs.

Les titres ou les certificats de propriété devront être déposés chez MM. Choisy, Dumont & Cie, rue de la Corraterie 20, cinq jours au moins avant celui fixé pour la réunion.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont déposés dès le 28 mai 1962, chez MM. Choisy, Dumont & Cie, rue de la Corraterie 20.

Le conseil d'administration.

Bergbahn Rheineck–Walzenhausen

Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 12. Juni 1962, 14.15 Uhr, im Hotel Hecht, in Rheineck.

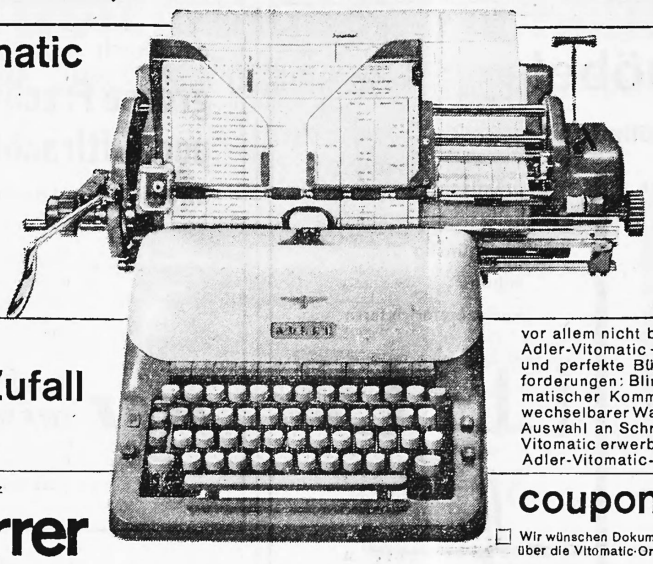
Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1961.
2. Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresrechnung und Eintrittskarten zu der Generalversammlung können gegen Einreichung des Nummernverzeichnisses über den Aktienbesitz beim Präsidenten Herr Eugen Blatter oder auf dem Betriebsbüro bis am 8. Juni 1962 bezogen werden.

Walzenhausen, den 28. Mai 1962. **Der Verwaltungsrat.**

Adler-Vitomatic



nichts dem Zufall überlassen

vor allem nicht beim Kauf Ihrer Schreib- und Buchungsmaschine! Die Adler-Vitomatic – gleichzeitig Buchungsmaschine mit allen Schikanen und perfekte Büro-Schreibmaschine – entspricht den höchsten Anforderungen: Blinder Kontoeinzug, automatischer Kontoauswurf, automatischer Kommasprung, Durchlauftaste im Dezimaltabulator, auswechselbarer Wagen, Freizügigkeit in der Formulargestaltung, grosse Auswahl an Schriften sind einige der Vorzüge, die Sie mit der Adler-Vitomatic erwerben. Verlangen Sie eine detaillierte Offerte mit unserer Adler-Vitomatic-Dokumentation.

Generalvertretung für die Schweiz

büro-fürrer

Abt. Büromaschinen
Zürich, Fraumünsterstrasse 13, Tel. 051/27 15 50

coupon

☐ Wir wünschen Dokumentation über die Vitomatic-Organisation

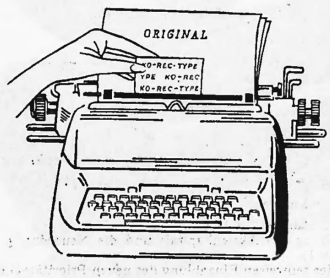
☐ Besuch Ihres Organisations-Vertreters

Firma _____

Sachbearbeiter _____

Adresse _____

KO-REC-COPY



KO-REC-TYPE

Das einwandfreie KORREKTURPAPIER, das Tippfehler ohne Radiergummi schnell und sauber zum Verschwinden bringt – ein modernes Hilfsmittel für Ihre **SCHREIBMASCHINE –**

KO-REC-COPY

Ein Blättchen KO-REC-COPY wird mit der beschrifteten Seite nach oben auf die fehlerhafte Stelle der KOPIE gelegt.

KO-REC-TYPE

Ein Blätlchen KO-REC-TYPE wird in derselben Weise unter das Farbband auf das ORIGINAL getippt.
Nun wird das gleiche falsche Zeichen oder falsche Wort noch einmal auf das KORREKTURPAPIER getippt.
Der Fehler ist verschwunden – Sie können nach Entfernen von KO-REC-TYPE und KO-REC-COPY die korrekten Zeichen einsetzen.

Nr. 370 KO-REC-TYPE
32 Blatt 2,5x7 cm / 8 Blatt 2 x7 cm — Fr. 6.—
Kleinpackung — Fr. 1.20

Nr. 371 KO-REC-COPY
24 Blatt 5x7 cm — Fr. 6.—

Normalpackung reicht für ca. 4000 Korrekturen

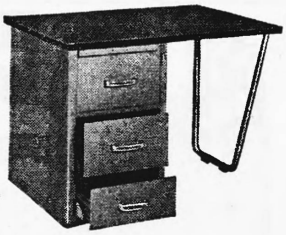
Generalvertretung

Erhältlich in Papeterien

Waser & Co. Seestrasse 261 Zürich 2/38 Telephon (051) 45 64 45

Gutag

STAHLMÖBEL



Büromöbel + Betriebseinrichtungen

Bezugsquellennachweis durch:

FR. GUT AG. HÄGENDORF/SO
Stahlmöbel- und Metallwaren-Fabrik
Telephon 062/6 91 49

Zu verkaufen

1 Diktieranlage

«Grundig-Stenorette»

Aufnahme- und Wiedergabeapparat.
Neupreis: Fr. 1200.—.
Verkaufspreis beider Geräte Fr. 600.—.

Schweiz. Krankenkasse UNION
Stauffacherstrasse 60, Zürich 4
Tel. (051) 23 05 95

SCM SMITH-CORONA®
elektrische Schreibmaschinen

RN

Für das Büro: Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich Bahnhofstr. 22 Tel. 051/23 37 07

Zu kaufen gesucht

ROTAPRINT

Büro-Offset-Druck- und Vervielfältigungsmaschine.

Offerten mit Angaben über Alter, Modell, Preis sind erbeten an Postfach Nr. 7, Bern 15.

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.
Basel Zürich

Zu kaufen gesucht

2-3 Kardex-Sichtkartei-Schränke

«Remington»
490×210×610 mm
mit 15 Schubladen
zu 67 Taschen
für Kartenformat 152×102 mm

Offerte erbeten unter Chiffre G 5260 Lz an Publicitas Luzern.

fi Automatenstahl

FISCHER & CO. REINACH 6

Chesery AG., Gstaad

Einladung zur 1. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 14. Juni 1962, 14 Uhr, Restaurant Rössli, Gstaad.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Rechnung 1961.
2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahlen (Verwaltungsrat und Kontrollstelle).
5. Verschiedenes.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle stehen den Aktionären ab 5. Juni am Sitze der Gesellschaft zur Verfügung.

Gstaad, den 22. Mai 1962. **Der Verwaltungsrat.**

Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition d'avril 1962)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 42 pages qui peut être obtenue au prix de **1 fr. 80** (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Inserate

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Usines Tornos, Fabrique de machines Moutier S.A.

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

jeudi 14 juin 1962, à 15 heures, au siège social, à Moutier.

Ordre du jour:

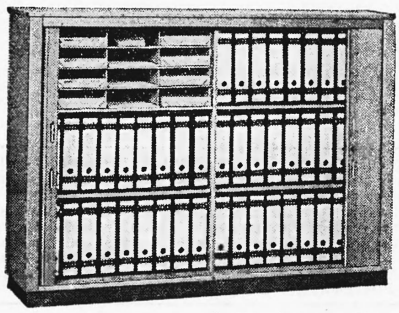
1° Opérations statutaires.
2° Divers et imprévu.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires dès ce jour, au siège social.

Moutier, le 28 mai 1962. **Le conseil d'administration.**

Elfrima-Büromöbel

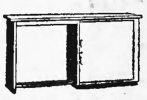
mit seitlich schliessenden Rolladen



Fr. 475.—/117 × 160 × 38 cm

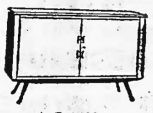
Wir führen eine grosse Auswahl von Büromöbeln aus Holz und Stahl. Verlangen Sie bitte unsern ausführlichen Prospekt.

praktisch
solid
preisgünstig
schön
kurze Lieferfristen



Fr. 295.—

Fr. 295.—



ab Fr. 480.—

Elfrima AG, Zürich

Lagerstrasse 33, Telephon (051) 25 44 30

Jetzt auch

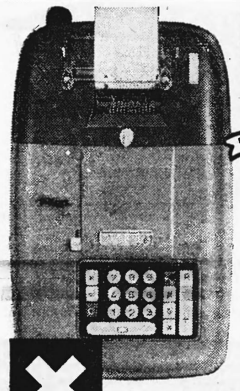
grosse Frachtstücke per Luftfracht

direkt von und nach Grossbritannien

Zusätzlich bieten wir Ihnen unseren Bahn-/Luft-Expressdienst via Calais–Southend und vice versa.

MAT TRANSPORT LTD

BASEL (061) 35 18 00 — ZÜRICH (051) 25 89 92



WALTHER **Multa**

Schreibende elektrische Rechenmaschine für drei Rechenarten

addiert, subtrahiert (auch unter Null) und **multipliziert** mit hoher Arbeitsgeschwindigkeit **vollautomatisch**

Besitzt automatische Rückübertragung und hält jedes Produkt und jede Summe zur Weiterverwendung bereit.

55

WALTHER **Multa**

Generalvertretung für die Schweiz:
ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG.
Zürich Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus
Telephon (051) 27 01 33 / 27 01 34

OFREX OF REX

Der Ofrex-Fordigraph löst Ihr Umdruckproblem

Die Fordigraph-Umdruckapparate werden mit einer 30jährigen Erfahrung konstruiert. Sie sind mit den letzten Finessen ausgerüstet; schnell, sicher und einfach zu bedienen. Der Fordigraph-Umdrucker eignet sich für jedes Büro und ist in verschiedenen Ausführungen — Handbetrieb und elektrisch — erhältlich. Lassen Sie sich den Fordigraph in Ihrem Büro unverbindlich vorführen, er rationalisiert auch Ihre Arbeit.

Ofrex AG, Abt. Büromaschinen, Kreuzstr. 26, Zürich 8, Telefon 051/34 35 11

In Sekunden eine weisse Kopie mit *Photorapid* von jeder Vorlage oder Dokument – originalgetreu und haltbar

Photorapid «Comfort»

der modernste kombinierte Photokopier- und Entwicklungs-Apparat für höchste Ansprüche

Mit diesem Apparat photokopieren Sie blitzschnell und originalgetreu jede geschriebene, gezeichnete oder gedruckte Vorlage im Format DIN A4 oder DIN A3.

- Photorapid «Comfort» entlastet Sie und Ihre Mitarbeiter von jeder geisttötenden Abschreibearbeit.
- Bis zu zehn Kopien von einem einzigen Negativ mit den neuen Multi-Positiv-Papieren.
- Entwicklerwanne wird automatisch mit Entwicklerflüssigkeit aufgefüllt und wieder entleert.

Verlangen Sie bitte Spezialprospekte der Sie interessierenden Apparate oder eine unverbindliche Vorführung und Probeaufstellung der Photorapid-Geräte durch den Fabrikanten.

BÜRO-GERÄTE AG ZÜRICH
MILITÄRSTRASSE 90 TELEPHON 051 / 25 36 88

BASEL WETTSTEINPLATZ 8 ✆ 061/ 25 72 37 — ST. GALLEN DUFOURSTR. 01 ✆ 071/ 23 57 66
BERN AARGERGERGASSE 57 ✆ 031/ 21 67 73 — LAUSANNE 20, ST-LAURENT ✆ 021/ 20 45 59
LUZERN SCHÄDRÜTISTR. 40 ✆ 041/ 41 7 21 — GENÈVE 32, RUE DE ZURICH ✆ 022/ 32 74 5P

POLYAETHYLEN-BEUTEL

bedruckt und unbedruckt,

in allen Grössen vom Portionenbeutel bis zum Fasseinlagebeutel

Unsere modern eingerichteten Fabrikations-Anlagen gewährleisten eine einwandfreie Bedienung

GEISSMANN-PAPIER AG, DOTTIKON / AG
Extension Plastic

Telefon (057) 7 35 60 und 7 38 31

BON Wir wünschen Prospektmaterial. Firma und Adresse:

U

Inkasso

auf der ganzen Welt durch

DUN

Zürich 1, In Gassen 6, Tel. (051) 27 08 30

Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 20. Januar 1962 verstorbenen

Johann Karl Baur-Rehfuss

geb. 1898, von Gaiserwald (St. Gallen), wohnhaft gewesen Büchnerstrasse 11, Zürich 6, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma Baur & Co., mit Sitz in Zürich 6, Büchnerstrasse 11, liegt den Beteiligten bei uns (Freiestrasse 15 in Zürich 7) bis zum 4. Juni 1962 zur Einsicht auf.

Zürich, den 4. Mai 1962. Notariat Fluntern-Zürich.

Zu verkaufen

1 PEBE-Adjutant Buchungsanlage

(Occasion)

bestehend aus:

1 Schreibmaschine Hermes Ambassadur, 46 cm Wagenbreite, Wagenrückl. elektrisch.
1 Buchungsapparat PEBE Record.
1 Addiermaschine addo X.
1 Synchronisiergerät PEBE Adjutant.
1 Buchungstisch aus Stahlrohr mit aufklappbaren Tablaren.

Preis: **Fr. 3000.—** inkl. Wust.

Interessenten wollen sich melden bei:

HANS FEHR, Dietlikon (Zürich),
Tel. (051) 93 36 66.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Der Regierungsstatthalter II von Bern hat durch Verfügung vom 21. Mai 1962 die Errichtung eines öffentlichen Inventars bewilligt über den Nachlass des am 12. Mai 1962 gestorbenen Herrn

Hans Emil Bernhard

geb. 1886, des Johannes sel., von Bern BG, gew. Ingenieur und Patentanwalt, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft Bernhard & Cie., Patentanwaltbüro, wohnhaft gewesen Junkerngasse 33, in Bern.

Eingabefrist bis und mit 2. Juli 1962:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen an den Erblasser und an die Kommanditgesellschaft beim Regierungsstatthalteramt II von Bern;
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Alfred Salzmann, Bundesgasse 28, in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Herr **Hans Bernhard**, eidg. Beamter, Kirchbergstrasse 98, **Burgdorf.**

Bern, den 26. Mai 1962. **Der Beauftragte:** Alfred Salzmann, Notar.

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!